



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Land Projects and Communication System Support
Division/Div des projets terrestres et support de
systèmes de communication
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Le Applications LC4ISR – APPLICATIONS – SERVICES DE MAINTIEN EN PUISSANCE	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-228518/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-228518	Date 2023-01-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$RA-062-28906	
File No. - N° de dossier 062ra.W8486-228518	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2023-02-22 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Awara, Roland	Buyer Id - Id de l'acheteur 062ra
Telephone No. - N° de téléphone (819) 665-7081 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

EN RAISON D'UN ÉCHÉANCIER EXTRÊMEMENT SERRÉ, LE CANADA NE PEUT PAS PERMETTRE D'OFFRIR DES PROLONGATIONS À LA DATE DE CLÔTURE. NOUS EXIGONS LA PLUS GRANDE COOPÉRATION DES SOUMISSIONNAIRES POUR SOUMETTRE LEURS OFFRES AVANT LA DATE DE CLÔTURE.

Le but de cet amendement est de:

1. Publier un nouveau version de Annexe F.
2. PLAN D'INGÉNIERIE DES SYSTÈMES - DAPSCT-PIS -2021: Ajouter le paragraphe 7.2.7
3. Publié les réponses aux questions des soumissionnaires.

Le suivant formera partie de DDP:

1. Annexe F - Matrice de conformité et critères d'évaluation des soumissions techniques

SUPPRIMER :

Annexe F - Matrice de conformité et critères d'évaluation des soumissions techniques entierement

INSÉRÉR :

Annexe F - Rev1 - Matrice de conformité et critères d'évaluation des soumissions techniques

2. Référence au PLAN D'INGÉNIERIE DES SYSTÈMES - DAPSCT-PIS -2021: Ajouter le paragraphe 7.2.7 tel que suit :

Le transfert de la conception du produit du sous-système et/ou du sous-système au système est essentiel car il garantit que le sous-système ou le produit établit conformément à la conception spécifiée et peut être intégré dans le système ou le SdS.

Remarque: Le libellé en caractères *verts* indique les modifications apportées à la DDP.

Les questions et réponses suivantes ont été publiées sous la modification 001**Q1: Référence de la DDP Annexe F – Matrice de conformité – Appendice F1 – Critères d'évaluation obligatoires – MT 7 - Et Appendice A4 – LDEC et DED**

Le Canada peut-il confirmer si les ressources autochtones internes que les soumissionnaires embauchent pour effectuer les travaux ISTAR LC4ISR seront prises en compte dans l'objectif de 5 % de la valeur totale estimée du contrat pour les biens et/ou les services provenant d'entreprises autochtones canadiennes ? Le plan de participation autochtone décrit à l'appendice A4 de l'annexe A, DED100.006 stipule que les soumissionnaires sont tenus de fournir leur stratégie de ressources humaines sur la rétention des peuples autochtones pour l'exécution des travaux, cependant, il n'est pas clair si les peuples autochtones ont été embauchés dans le cadre de ces efforts compterait pour l'objectif de 5%.

R1: Non, toute ressource autochtone embauchée ne comptera pas dans l'objectif de 5%.

Q2: Référence de la DDP Annexe F – Matrice de conformité – Appendice F1 – Critères d'évaluation obligatoires – MT 7 - Et Appendice A4 – LDEC et DED

Le Canada peut-il confirmer si les activités de développement des compétences et de formation avec les peuples autochtones sont prises en compte dans l'objectif de 5 % pour la valeur totale estimée du contrat pour les biens et/ou les services provenant d'entreprises autochtones canadiennes ?

R2: Non, aucune activité de formation en développement des compétences ne sera prise en compte dans l'objectif de 5%.

Q3: DDP Référence Annexe C – LVERS – Section 10a – PERSONNEL.

Le Canada peut-il fournir le Guide de classification de sécurité?

R3: Les soumissionnaires qui souhaitent soumettre une soumission doit envoyer une demande écrite par courriel à l'autorité contractante pour obtenir le Guide supplémentaire LVERS.

Q4: DDP Référence Annexe A4 – LDEC et DED - PMP 100.001 10.3.

Cette section stipule : Pour chaque poste, le PMP doit identifier le nom...

Nous supposons que l'exigence est de fournir le nom du rôle et non le nom de la personne remplissant le rôle. Veuillez confirmer.

R4: Corriger. À la clôture des soumissions, seul le nom du rôle est requis, sauf si la personne est connue et peut être nommée par le soumissionnaire. Cependant, s'il est retenu, le soumissionnaire révisera le PMP pour refléter également le nom de la ressource.

Les questions et réponses suivantes ont été publiées sous la modification 002**Q5: DDP Reference Partie 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

La partie 3, paragraphe 1.5 note que les prix ne doivent figurer que dans l'offre financière du soumissionnaire. Afin de livrer une soumission conforme à la section IV – soumission RIT, les soumissionnaires doivent inclure le prix de leur soumission dans le certificat d'exigences obligatoires (exigence obligatoire 4).

Le Canada est prié de confirmer que l'inclusion de renseignements financiers dans la section IV - Soumission de RIT est acceptable?

R5: Il est acceptable et obligatoire de fournir le prix de la soumission dans le cadre de la section IV - Proposition de valeur de RIT.

Q6: Référence de la DDP Annexe G – Instructions pour le soumissionnaire de la proposition de valeur – Sous-section 5.6.2.5

Actuellement, la section 5.6.2.5 de l'annexe G stipule que "Toute transaction proposée avec une entreprise ne répondant pas aux critères de donateur éligible sera rejetée". Tel qu'il est écrit, cela pourrait impliquer que les transactions directes avec un donateur éligible pourraient être rejetées si le fournisseur ne répondait pas aux critères du donateur éligible.

La formulation révisée suivante est recommandée à la place de la section 5.6.2.5 : « Toute transaction proposée impliquant des contributions ED d'une société ne répondant pas aux critères ED sera rejetée ».

R6 : La définition de « donateur éligible » est fournie dans la partie 7B-ITB Termes et conditions, section 1.1.13, et son application est expliquée dans la section 8.1.4. Seuls les donateurs qui répondent à la définition d'un donateur admissible seront acceptés comme donateurs aux fins de la transaction de RIT. Les bénéficiaires, tels que définis à la section 1.1.29, ne sont pas tenus de répondre à la définition de donneur éligible.

Q7: Référence de la DDP Annexe F – Matrice de conformité et critères d'évaluation de la soumission technique – Appendice F1 - Critères d'évaluation obligatoires - Et Appendice F2 – Critères d'évaluation cotés

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leurs commentaires dans la colonne L (Commentaires du soumissionnaire) démontrant comment le soumissionnaire satisfera aux exigences, sans renvoi aux autres énoncés de l'annexe F.

Le Canada est prié de clarifier les informations qu'il souhaite que le soumissionnaire fournisse dans la colonne L ; par exemple, le Canada cherche-t-il à ce que les soumissionnaires confirment que leur réponse à l'exigence obligatoire ou cotée respecte l'une des méthodes de conformité fournies (A-D) ?

R7: Oui, c'est exact, et en outre, dans quelle partie de son offre et sur quelle page le soumissionnaire a inclus la preuve de conformité pour répondre à l'exigence.

Q8: RFP Reference Annex F – Compliance Matrix - Rated Eval Criteria

Le Canada peut-il expliquer comment la gestion et l'exécution du pouvoir de conception s'appliquent à la CT 2.1.c ?

Le processus de gestion de la configuration et le processus d'intégration dans la méthodologie de référence et de diffusion.

R8: Le Canada reconnaît que le processus de gestion de la configuration n'est pas une composante ou un facteur qui doit être pris en compte par le pouvoir de conception. Cependant, le Canada s'attend à ce que le responsable du pouvoir de conception examine et assure la réussite des processus d'intégration

Q9: RFP Reference Appendice A4 – LDEC et DED – PGP 100.001 – Section 10.13

La section 10.13 (j) fait référence au plan de clôture de la vérification

À quel vérification le Canada fait-il référence?

R9: La vérification porte sur toutes les sujets et activités faisant l'objet au projet.

Q10: **DDP Référence Annexe G – Retombées industrielles et technologiques – Instructions à l'intention des soumissionnaires et Annexe H – Plan d'évaluation des retombées industrielles et technologiques**

En faisant référence à l'annexe G et à l'annexe H (toutes deux liées au EP/RIT), l'utilisation du prix de l'offre et du prix du contrat est référencée, par rapport à l'identification de la transaction. Nous suggérons que, puisque le prix du contrat est défini dans les conditions générales de le RIT/EP, et que le prix de l'offre ne l'est pas, que le prix du contrat soit la seule référence pour la valeur de l'engagement dans les annexes G et H.

Il est recommandé que le prix du contrat soit fixé à une valeur qui s'aligne plus étroitement sur la valeur anticipée du futur contrat que tous les soumissionnaires peuvent utiliser comme référence pour fournir l'identification de la transaction.

R10 : Aucun changement requis.

Les questions et réponses suivantes sont publiées en vertu de cet amendement.

Q10 : **Référence de la DDP Annexe F – Matrice de conformité et critères d'évaluation des soumissions techniques – Appendice F2 – Critères d'évaluation cotés.**

CT - 1.2 demande au soumissionnaire « Comment leur expérience d'intégration référencée se rapporte à la colonne des exigences des APPLICATIONS intitulée « Services » lorsqu'elle est triée par « Intégration de sous-système » répertoriée dans la norme DAPSCT-SBSRM-2001... ».

Le Canada pourrait-il fournir le fichier DAPSCT-SBSRB-2021_Unclassified.pdf en format Excel natif afin que le soumissionnaire puisse trier et filtrer la feuille de calcul sur les colonnes comme suggéré?

R11: Oui, le document sera fourni aux soumissionnaires sur demande seulement.

Q12: **Référence de la DDP, Annexe F – Matrice de conformité et critères d'évaluation des soumissions techniques – Appendice F2 – Critères d'évaluation obligatoires.**

MT 2.1 stipule «Le PGIS doit être basé sur la norme DAPSCT-PIS -2021 répertoriée à l'annexe A2 - Normes et références et doit être conforme à la CDRL 200.001 et à la DID 200.001. Les soumissionnaires doivent répondre à toutes les exigences de la DID dans leur PGIS proposé. »

La DID 200.001 stipule que «le PGIS doit contenir au minimum les informations suivantes alignées sur les principales rubriques du PIS du Canada».

Le Canada peut-il préciser si cela signifie que le PGIS doit avoir les mêmes sections principales que le PIS (introduction, C4ISR de la Force terrestre, processus d'ingénierie, gouvernance, ..., processus de mise en service, soutien en service) ? Si c'est le cas :

1. Le Canada peut-il confirmer que les sous-sections peuvent être différentes? Et;
2. Le Canada peut-il préciser si le PGIS doit également inclure et prendre en compte les sections marquées comme « À développer » dans le PIS (c.-à-d. 10. Processus de mise en service et 11. Soutien en service)?

R12 : Le PGIS doit inclure la section principale décrite dans la DED 200.001. Le contenu, y compris les sous-sections, doit être basé sur le DAPSCT-PIS -2021.

1. Les sous-sections du PGIS doivent être identifiées par le soumissionnaire ; et
2. Non, cependant, les soumissionnaires sont encouragés à proposer des réponses.

Q13 : Référence : Annexe F2 – Critères d'évaluations côtés, CT-2.1.c

L'échelle de cotation de 75% stipule que « Le soumissionnaire démontre une méthodologie de gestion de la configuration et un processus d'intégration dans la méthodologie de référence et de diffusion; **ET** il démontre comment le processus de gestion de la configuration s'harmonise avec le plan d'ingénierie des systèmes; **ET** il démontre comment il gèrera les versions de produit minimales. »

L'échelle de cotation de 100% stipule que « Le soumissionnaire démontre une méthodologie de gestion de la configuration et un processus d'intégration dans la méthodologie de référence et de diffusion; **ET** il démontre comment le processus de gestion de la configuration s'harmonise avec le plan d'ingénierie des systèmes; **ET** il démontre comment il gèrera les versions prévues du produit. »

Est-ce que le Canada peut préciser ce que l'on entend par versions minimales et attendues du produit dans le contexte de cette exigence?

R13 : Ces information se retrouvent dans le DAPSCT-PIS-2021.

Tous les autres termes et conditions de la DDP restent inchangés.

W8486-228518 APPLICATIONS - SERVICES DE MAINTIENS EN PUISSANCE ANNEXE F – MATRICE DE CONFORMITÉ ET CRITÈRES D'ÉVALUATION DE LA SOUMISSION TECHNIQUE ANNEXE F1 – CRITÈRES D'ÉVALUATION OBLIGATOIRES				
A	B	C	D	E
Numéro d'article	Exigences d'évaluation portant sur la demande de soumissions APPLICATIONS	Preuve de conformité	Référence(s) de la proposition	Commentaires du soumissionnaire
CTO 1	Expérience reconnue			
CTO 1.1	Les soumissionnaires doivent présenter des références pour trois projets distincts qui démontrent une expérience reconnue liée à la prestation des services de maintien en puissance de la capacité de le réseau central précisés à l'annexe A. Les soumissionnaires doivent fournir une preuve de conformité pour ce qui suit :	A		
CTO 1.1.1	Chaque projet cité en référence doit avoir été réalisé ou être en cours dans l'un des secteurs ci-dessous, sans se limiter au Canada : a. Le secteur de la défense; b. Le secteur de la sécurité publique;	A		
CTO 1.1.2	Chaque projet cité en référence doit avoir été achevé au cours des huit dernières années ou être toujours en cours à la date de publication de cet appel d'offres.	A		
CTO 1.1.2a	Au moins un des trois projets cités en référence doit : i. avoir duré au moins cinq ans, s'il est achevé; ou ii. avoir été attribué au moins cinq ans avant la date de publication de la présente invitation à soumissionner, si le projet est en cours.	A		
CTO 1.1.3	Au moins deux des trois projets cités doivent avoir été livrés ou être en cours de livraison selon un modèle de prestation agile reconnu par l'industrie. Les soumissionnaires doivent préciser le modèle de prestation agile utilisé.	A		
CTO 1.1.4	Au moins deux des trois projets cités en référence doivent avoir une valeur minimale de 50 M\$ (CAD), excluant les taxes.	A		
Remarque	Les soumissionnaires sont fortement encouragés à consulter l'annexe A1 – Glossaire et abréviations pour les aider à préparer leur réponse.			
CTO 2	Proposition de plan de gestion d'ingénierie des systèmes			
CTO 2.1	Les soumissionnaires doivent soumettre leur proposition de plan de gestion d'ingénierie des systèmes (PGIS). Le PGIS doit être fondé sur la norme DLCSPM-SEP-2021 du directeur – Administration du programme des systèmes de commandement terrestre (DAPSCT) figurant à l'annexe A2 – Normes et références, et doit être conforme à la liste des données essentielles au contrat (LDEC) 200.001 et à la description d'élément de données (DED) 200.001. Les soumissionnaires doivent tenir compte de toutes les exigences de la DED dans leur PGIS proposé.	B		
CTO 3	Proposition de plan de gestion de la qualité			
CTO 3.1	Les soumissionnaires doivent soumettre leur plan de gestion de la qualité (PGQ) proposé conformément à la LDEC 400.002 et à la DED 400.002. Les soumissionnaires doivent tenir compte de toutes les exigences de la DED dans leur PGQ.	B		
CTO 4	Proposition de plan de gestion de projet			
CTO 4.1	Les soumissionnaires doivent soumettre leur plan de gestion de projet (PGP) proposé conformément à LDEC 100.001 et à la DED 100.001. Ils doivent tenir compte de toutes les exigences de la DED dans leur PGP.	B		
CTO 5	Travaux essentiels			
CTO 5.1	Les soumissionnaires doivent proposer le personnel pour les travaux essentiels qu'ils jugent nécessaire pour réaliser les travaux essentiels détaillés à l'annexe A :	C		
CTO 5.1.1	Annexe A – Travaux essentiels de gestion;	C		
CTO 5.1.2	Annexe A – Travaux essentiels de gestion de l'ingénierie.	C		
CTO 5.2	Les soumissionnaires doivent justifier clairement les éléments ci-dessous pour chaque section indiquée à l'article 5.1 :	C		
CTO 5.2.1	Les noms et le nombre de membres du personnel fournis, comme le soumissionnaire le juge nécessaire;	C		
CTO 5.2.2	Les rôles et responsabilités du personnel proposé.	C		
Remarque	Les soumissionnaires doivent choisir la composition du personnel pour les travaux essentiels qu'ils proposent. Le personnel pour les travaux essentiels que proposent les soumissionnaires est constitué des membres du personnel qu'ils estiment nécessaires pour exécuter les travaux essentiels.			
CTO 6	Plan 2022-2025 sur la diversité et l'inclusion			
CTO 6.1	Les soumissionnaires doivent soumettre un plan de diversité et d'inclusion avec leur offre. Le plan de diversité et d'inclusion doit contenir les détails de la stratégie de recrutement proposée qui doit aborder les points suivants :	D		
CTO 6.1.1	La stratégie de recrutement proposée doit viser le recrutement de groupes divers qui comprennent, au minimum, des personnes autochtones et des personnes de différents genres. L'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) du gouvernement du Canada (GC) tient compte d'une multitude de facteurs d'identité comme la race, l'origine ethnique, la religion, l'âge et le handicap de nature physique ou intellectuelle.	D		
CTO 6.2	Le plan de diversité et d'inclusion proposé doit aborder en détail les points suivants :	D		
CTO 6.2.1	À quel titre les nouvelles ressources provenant de groupes divers ou de personnes handicapées seront-elles employées?	D		

CTO 6.2.2	Comment les soumissionnaires comptent-ils augmenter le nombre de groupes divers ou de personnes handicapées?	D		
CTO 6.2.3	Votre entreprise dispose-t-elle de programmes internes de développement de la diversité et de l'inclusion assortis de perfectionnement professionnel et de formation, ou de programmes d'enseignement coopératif élaborés en partenariat avec des universités ou des collèges canadiens? a. Dans l'affirmative, décrivez vos programmes ou votre collaboration avec les universités ou collèges canadiens.	D		
CTO 6.3	Initiatives d'analyse de la collecte de données de l'ACS+ : Les soumissionnaires doivent fournir des renseignements sur les efforts permanents déployés pour que les facteurs liés au genre, à la diversité et à l'inclusion soient intégrés au moment de l'élaboration et du renouvellement des plans, des politiques, des programmes et des services de recrutement et de maintien en poste de leur organisation.	D		
Remarque	Remarque : Liens utiles connexes : i. Analyse comparative entre les sexes : Analyse comparative entre les sexes – Canada.ca ii. Analyse comparative entre les sexes Plus (ACS+) : https://femmes-egalite-genres.canada.ca/fr/analyse-comparative-entre-sexes-plus.html iii. Répertoire des entreprises autochtones : Recherche détaillée d'entreprises – Répertoire des entreprises autochtones (sac-isc.gc.ca) Les liens ci-dessus sont fournis à titre d'information seulement, et le contenu de ces liens n'aura aucune incidence directe sur le processus d'évaluation des soumissions.			
CTO 7	Plan de participation des Autochtones			
CTO 7.1	Les soumissionnaires doivent soumettre avec leur offre un plan de participation des Autochtones (PPA), dans lequel ils expliquent comment ils entendent soutenir l'objectif global du gouvernement selon lequel 5 % de la valeur totale estimée du contrat pour les biens ou services doivent être fournis par des entreprises autochtones canadiennes et livrés au Canada. Les soumissionnaires doivent soumettre à leur PPA proposé conformément à la LDEC 100.006 et à la DED 100.006.	B		
Remarque	La Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA) est la politique du GC visant à appuyer les entreprises autochtones qui ont des possibilités d'approvisionnement. La stratégie peut être consultée aux adresses suivantes : https://www.canada.ca/fr/services-autochtones-canada.html https://www.sac-isc.gc.ca/fr/1354798736570/1610985991318 .			

Preuve de conformité	Méthode de conformité
A	Les soumissionnaires doivent présenter des références de projets antérieurs pour étayer l'expérience reconnue ou, le cas échéant, l'expérience acquise par l'intermédiaire de leur société mère, leurs filiales ou d'autres sociétés affiliées, ou de leurs sous-traitants. Les soumissionnaires doivent présenter, avec leur soumission, un certificat attestant qu'ils ont, au moment de la soumission, une ou des ententes de coopération avec le membre de l'équipe pour accéder à l'expérience éprouvée. Voir la définition de membre de l'équipe à la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION de la DP.
B	Les soumissionnaires doivent présenter une DED dûment remplie. Les soumissionnaires doivent fournir le plan proposé conformément à la DED.
C	Les soumissionnaires doivent soumettre le plan qu'ils proposent pour répondre aux exigences relatives aux travaux essentiels.
D	Les soumissionnaires doivent soumettre leur plan de diversité et d'inclusion proposé.

Remarque 1 – Référence à CTO 1.1.4 : Aux fins de l'évaluation, si un soumissionnaire doit soumettre la valeur du contrat dans une devise autre que le dollar canadien, il doit convertir cette valeur en dollars canadiens selon les taux de change quotidiens de clôture de la Banque du Canada parus à la date de publication de l'appel d'offres le réseau central. Les soumissionnaires doivent fournir le montant en devise étrangère, ainsi que la date et le taux de conversion utilisés à des fins de vérification par le comité d'évaluation des propositions.
Remarque 2 : CTO 6 – Le plan de diversité et d'inclusion est seulement une exigence obligatoire et ne sera donc pas évalué.
Remarque 3 : Les soumissionnaires qui souhaitent présenter une offre doivent envoyer un courriel à l'autorité contractante pour demander à recevoir l'annexe F dans son format natif (Excel).

[illegible]

